

Einzelteilverzeichnis und Schnittzeichnung

Parts list and sectional drawing

Liste des pièces et dessin en coupe

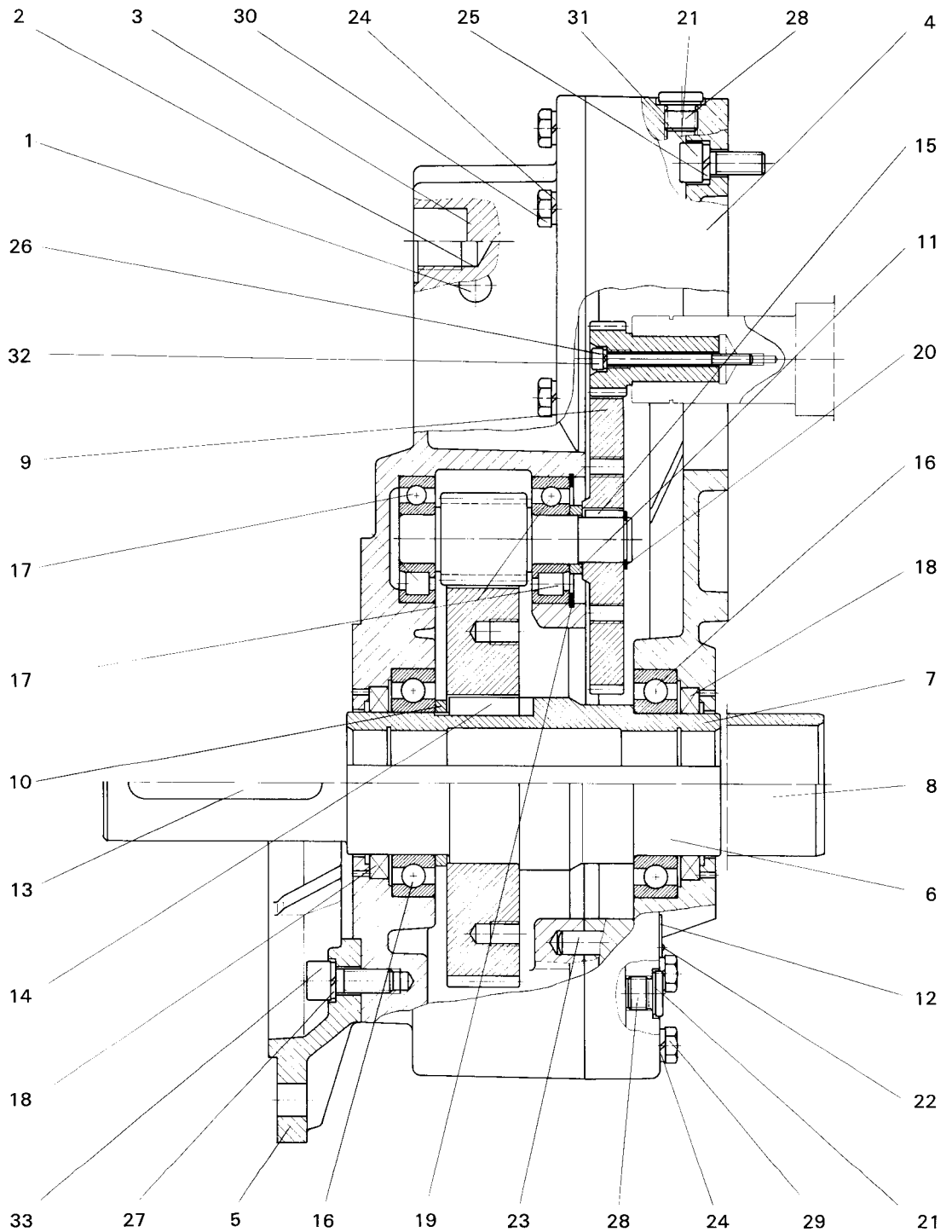
Despiece y sección

Спецификация деталей и чертеж двигателя в разрезе

ET-AG 1

Getriebe Typ
 Gear unit type
 Réducteur type
 Reductor tipo
 Редуктор тип

- AG 02
- AG 12
- AG 22
- AG 32
- AG 42
- AG 52
- AG 62
- AG 72
- AG 82
- AG 92
- AG 102
- AG 112



Benennung
Designation
Désignation
Designación
Обозначение

Getriebegehäuse, Querloch / Gearbox, cross hole / Carter du réducteur, trou transversal / Carcasa del reductor con taladro transversal / Корпус передачи, поперечное отверстие
 Getriebegehäuse, Stirn-Gewindeloch / Gearbox, end threaded hole / Carter du réducteur, trou taraudé avant / Carcasa del reductor con taladro roscado frontal / Корпус передачи, торцовое резьбовое отверстие
 Getriebegehäuse, Stirn-Langloch / Gearbox, end oblong hole / Carter du réducteur, trou longitudinal avant / Carcasa del reductor con taladro largo frontal / Корпус передачи, торцовое продольное отверстие
 Getriebedeckel / Gears cover / Couvercle du réducteur / Tapa del reductor / Крышка передачи
 Flansch / Flange / Bride / Brida / Фланец
 Zapfenwelle / Extension shaft / Arbre de prise de mouvement / Arbol con pivote / Цевочный вал
 Hohlwelle mit Paßfedernut / Sleeve shaft with featherkey way / Arbre creux à rainure de clavette / Arbol hueco con chavetero / Полюый вал с пазом под призматическую шпонку
 Hohlwelle für Schrumpfscheibenverbindung SSV / Sleeve shaft for shrunk washer connection / Arbre creux de liaison par rondelle de serrage / Arbol hueco para unión de arandela de contracción SSV / Полюый вал для соединения усадочным кольцом SSV
 Zahnradgetriebe / Gear unit / Réducteur à engrenages / Reductor a engranajes / Зубчатая передача
 Distanzring / Spacer ring / Bague d'espacement / Anillo distanciador / Распорное кольцо
 Distanzring / Spacer ring / Bague d'espacement / Anillo distanciador / Распорное кольцо
 Schmierschield / Lubrication instruction plate / Instructions de graissage / Placa de lubricación / Табличка с инструкцией по смазке
 Paßfeder / Key / Clavette / Chaveta / Призматическая шпонка
 Paßfeder / Key / Clavette / Chaveta / Призматическая шпонка
 Paßfeder / Key / Clavette / Chaveta / Призматическая шпонка
 Wälzlager / Anti-friction bearing / Roulement / Rodamiento / Подшипник качения
 Wälzlager / Anti-friction bearing / Roulement / Rodamiento / Подшипник качения
 Wellendichtung mit Staublippe / Rotating shaft seal with lip / Garniture étanche d'arbre avec lèvres anti-poussière / Retén con labio / Уплотнение вала с пылеуловителем
 Sicherungsring / Retainer ring / Circlip / Anillo de seguridad / Стопорное кольцо
 Sicherungsring / Retainer ring / Circlip / Anillo de seguridad / Стопорное кольцо
 Dichtring / Sealing ring / Bague d'étanchéité / Retén / Уплотнительное кольцо
 Kerbnagel / Dowel / Clou cannelé / Remache / Просечной штифт
 Kerbstift / Dowel pin / Goupille cannelée / Pasador / Просечной штифт
 Federring / Spring washer / Rondelle ressort / Anillo de muelle / Пружинное кольцо
 Federring / Spring washer / Rondelle ressort / Anillo de muelle / Пружинное кольцо
 Federring / Spring washer / Rondelle ressort / Anillo de muelle / Пружинное кольцо
 Federring / Spring washer / Rondelle ressort / Anillo de muelle / Пружинное кольцо
 Verschlusschraube / Cover screw / Vis de fermeture / Tornón roscado / Резьбовая пробка
 Sechskantschraube / Hexagon bolt / Vis à tête hexagonale / Tornillo hexagonal / Винт с шестигранной головкой
 Sechskantschraube / Hexagon bolt / Vis à tête hexagonale / Tornillo hexagonal / Винт с шестигранной головкой
 Zylinderschraube / Fillister head schrew / Vis a tête cylindrique / Tapa intermedia / Винт с цилиндрической головкой
 Zylinderschraube / Fillister head schrew / Vis a tête cylindrique / Tapa intermedia / Винт с цилиндрической головкой
 Zylinderschraube / Fillister head schrew / Vis a tête cylindrique / Tapa intermedia / Винт с цилиндрической головкой
 Schmierstoff / Lubricant / Lubrifiant / Lubricante / Смазочное средство

* Wegen möglicher unterschiedlicher technischer Auslegung Muster für die Bestellung:

Für Bauer Antrieb

Typ _____
Motor-Nr. _____
Stück _____
Benennung _____

* Lay out a different possible technical layout order example:

For Bauer drives

type _____
motor no _____
pieces _____
designation _____

* Du fait d'une possible différence dans le dimensionnement technique prière de fournir un modèle lors de la commande:

Pour entraînements Bauer

type _____
motor no _____
pièces _____
designación _____

* Ante la posibilidad de versiones técnicamente diferentes modelo de pedido:

Para accionamiento Bauer

tipo _____
motor № _____
cantidad _____
designación _____

* Из-за возможной различной технической интерпретации образца для заказа:

Для приводов фирмы «Бауэр»
тип _____
Двигатель № _____
шт. _____
Обозначение _____

** Auf dem Zahnrad eingeprägte Daten eingeben

** Feed in the data impressed on the gear wheel

** Entrée des données frappées sur la roue dentée

** Introducir los datos estampados en el engranaje

** Ввести выбитые на зубатом колесе данные

Getriebegehäuse, Querloch / Gearbox, cross hole / Carter du réducteur, trou transversal / Carcasa del reductor con taladro transversal / Корпус передачи, поперечное отверстие

Getriebegehäuse, Stirn-Gewindeloch / Gearbox, end threaded hole / Carter du réducteur, trou taraudé avant / Carcasa del reductor con taladro roscado frontal / Корпус передачи, торцовое резьбовое отверстие

Getriebegehäuse, Stirn-Langloch / Gearbox, end oblong hole / Carter du réducteur, trou longitudinal avant / Carcasa del reductor con taladro largo frontal / Корпус передачи, торцовое продольное отверстие

Getriebedeckel / Gears cover / Couvercle du réducteur / Tapa del reductor / Крышка передачи

Flansch / Flange / Bride / Brida / Фланец

Zapfenwelle / Extension shaft / Arbre de prise de mouvement / Arbol con pivote / Цевочный вал

Hohlwelle mit Paßfedernut / Sleeve shaft with featherkey way / Arbre creux à rainure de clavette / Arbol hueco con chavetero / Полюый вал с пазом под призматическую шпонку

Hohlwelle für Schrumpfscheibenverbindung SSV / Sleeve shaft for shrunk washer connection / Arbre creux de liaison par rondelle de serrage / Arbol hueco para unión de arandela de contracción SSV / Полюый вал для соединения усадочным кольцом SSV

Zahnradgetriebe / Gear unit / Réducteur à engrenages / Reductor a engranajes / Зубчатая передача

Distanzring / Spacer ring / Bague d'espacement / Anillo distanciador / Распорное кольцо

Distanzring / Spacer ring / Bague d'espacement / Anillo distanciador / Распорное кольцо

Schmierschield / Lubrication instruction plate / Instructions de graissage / Placa de lubricación / Табличка с инструкцией по смазке

Paßfeder / Key / Clavette / Chaveta / Призматическая шпонка

Paßfeder / Key / Clavette / Chaveta / Призматическая шпонка

Paßfeder / Key / Clavette / Chaveta / Призматическая шпонка

Wälzlager / Anti-friction bearing / Roulement / Rodamiento / Подшипник качения

Wälzlager / Anti-friction bearing / Roulement / Rodamiento / Подшипник качения

Wellendichtung mit Staublippe / Rotating shaft seal with lip / Garniture étanche d'arbre avec lèvres anti-poussière / Retén con labio / Уплотнение вала с пылеуловителем

Sicherungsring / Retainer ring / Circlip / Anillo de seguridad / Стопорное кольцо

Sicherungsring / Retainer ring / Circlip / Anillo de seguridad / Стопорное кольцо

Dichtring / Sealing ring / Bague d'étanchéité / Retén / Уплотнительное кольцо

Kerbnagel / Dowel / Clou cannelé / Remache / Просечной штифт

Kerbstift / Dowel pin / Goupille cannelée / Pasador / Просечной штифт

Federring / Spring washer / Rondelle ressort / Anillo de muelle / Пружинное кольцо

Federring / Spring washer / Rondelle ressort / Anillo de muelle / Пружинное кольцо

Federring / Spring washer / Rondelle ressort / Anillo de muelle / Пружинное кольцо

Verschlusschraube / Cover screw / Vis de fermeture / Tornón roscado / Резьбовая пробка

Sechskantschraube / Hexagon bolt / Vis à tête hexagonale / Tornillo hexagonal / Винт с шестигранной головкой

Sechskantschraube / Hexagon bolt / Vis à tête hexagonale / Tornillo hexagonal / Винт с шестигранной головкой

Zylinderschraube / Fillister head schrew / Vis a tête cylindrique / Tapa intermedia / Винт с цилиндрической головкой

Zylinderschraube / Fillister head schrew / Vis a tête cylindrique / Tapa intermedia / Винт с цилиндрической головкой

Zylinderschraube / Fillister head schrew / Vis a tête cylindrique / Tapa intermedia / Винт с цилиндрической головкой

Schmierstoff / Lubricant / Lubrifiant / Lubricante / Смазочное средство

